



MERENKULKUHALLITUksen T I E D O T U S L E H T I

15.12.1986

Helsinki

No 15/86

VAARALLISTEN AINEIDEN KULJETUS

Muutoksia merenkulkuhallituksen päätköseen

IMDG-koodin muutossarja 22, kuljetusasiapaperit sekä IMO:n ensiapuoppaan ja hätätilanneohjeiden uudistetut painokset

Kansainvälinen merenkulkujärjestö IMO on julkaissut IMDG-koodin 22 muutossarjan (Amendments 22-84). Se käsittää yhteensä noin 800 painettua korjaus- ja täydennyslehteä sekä uusitut hakemistot. Näiden lisäksi on pieniä korjauksia jätetty tehtäväksi käsin.

Ehkä huomattavin muutos koskee aerosolien luokitusta. Uuden menettelyn mukaan ainoastaan aerosolipakkauksen koko ratkaisee. Jos sisäinen tilavuus on suurempi kuin 1 litra, aerosoli kuuluu IMDG-koodin luokkaan 2, muuten luokkaan 9. Näitä luokan 2 aerosoleja ei saa kuljettaa kannen alla matkustaja-aluksissa.

Muut huomattavimmat muutokset ovat IMDG-koodin yleiseen johdantoon lisättyt:

- alakappale "13.200. Jäähyttämällä nesteytetyjen kaasujen kuljetussäiliötyyppi 7"
- kappale "22. Toimivaltaisen viranomaisen hyväksyntä"

Kuljetusasiapereiden osalta merenkulkuhallitus on luopunut "Transport Emergency Instructions" -lomakkeen käytöstä. Tämän lomakkeen käyttö on tarpeeton silloin, kun "Dangerous Goods Declaration"-lomakkeessa voidaan viitata asianmukaisiin MFAG- ja EmS-taulukkumeroihin. Jos näitä taulukkumereroita ei ole, laivaajan on laivausasiapereihin liitettävä sopivat hätätilanneohjeet erillisellä lomakkeella.

IMO on julkaissut julkaisusarjassaan ensiapuoppaan (Medical First Aid Guide for Use in Accidents Involving Dangerous Goods, MFAG) sekä hätätilanneohjeiden (Emergency Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods, EmS) vuoden 1985 uudistetut painokset.

Merenkulkuhallitus on tämän johdosta 14.7.1986 antamallaan päätkösellä muuttanut vaarallisten aineiden kuljettamisesta 12.11.1984 antamansa päätkösen (tiedotuslehti Nro 16/84) 2 §:ää siten, että IMDG-koodin muutossarja 22 astuu Suomessa voimaan 1.9.1986. Viitaten merenkulkuhallituksen päätkösen 9 §:ään, myös ensiapuoppaan (MFAG) ja hätätilanneohjeiden (EmS) vuoden 1985 uudistetut painokset tulevat tällöin voimaan. Tämän lisäksi merenkulkuhallitus on luopunut "Transport Emergency Instructions" -lomakkeesta ja muuttanut 27.11.1980 antamansa päätkösen 4 ja 5 §:ssä. Merenkulkuhallituksen päätös julkaistaan täydellisenä ohessa.

Julkaisujen nimet, tilausnumerot ja hinnat ovat seuraavat:

- Amendments 22-84 to the IMDG-Code

1. Amendments to the General Introduction, Annex I and Classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 9
246 85.17.E (hinta joulukuussa 1985 £ 18.00)
2. Amended Indexes
248 85.18.E (hinta joulukuussa 1985 £ 4.00)
- Medical First Aid Guide for Use in Accidents Involving Dangerous Goods (MFAG)
251 85.12.E (hinta joulukuussa 1985 £ 6.00)
- Emergency Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods (EmS)
254 85.19.E (hinta joulukuussa 1985 £ 5.00)

Tilaukset ja maksuosoitus tai shekki puntamääräisenä (englantilainen pankki) lähetetään osoitteella IMO Secretariat, Publications Section, 4 Albert Embankment, London SE1 7SR (telex 23588). Myös suurimmat kirjakaupat välittävät IMO-julkaisuja.

Asetus vaarallisten aineiden kuljettamisesta aluksessa (357/80) on julkaistu merenkulkuhallituksen tiedotuslehdessä nro 16/15.9.1980.

Tämä tiedotuslehti korvaa merenkulkuhallituksen tiedotuslehdet nro 28/27.11.1980 ja nro 16/12.11.1984.

Merenkulkuosaston päällikkö
merenkulkuneuvos

Heikki Valkonen

Toimistoinsinööri

Magnus Fagerström

KD 1451/86/3061
ISSN 0430-5345

Merenkulkuhallituksen päätös
vaarallisten aineiden kuljettamisesta aluksessa.

Annettu Helsingissä 14 päivänä heinäkuuta 1986.

Merenkulkuhallitus on vaarallisten aineiden kuljettamisesta aluksessa 16 päivänä toukokuuta 1980 annetun asetuksen (357/80) 12 §:n nojalla päättänyt:

1 §
Sovelttaminen

Tätä päätöstä sovelletaan vaarallisten aineiden kuljettamisesta aluksessa annetun asetuksen (357/80) 1 ja 2 §§:ssä määrätyin rajoituksin aluksiin, joita käytetään merenkulkueen Suomen aluevesillä ja suomalaisiin aluksiin silloinkin, kun ne ovat Suomen aluevesien ulkopuolella.

Tämä päätös ei koske vaarallisten aineiden kuljettamista yleisillä teillä olevilla laudoilla, mistä on liikenneministeriön päätöksellä erikseen määrätty.

2 §
IMO:n vaarallisten aineiden kuljetussäännöstö

Vaarallisia aineita kuljettaviin aluksiin, vaarallisten aineiden luokitteluun, pakkaamiseen, merkitsemiseen, käsittelyyn, alukseen sijoittamiseen ja vaarallisia aineita koskeviin asiakirjoihin sovelletaan, ellei merenkulkuhallitus erikseen ole muuta päättänyt, kansainvälisen merenkulkujärjestön (IMO) vaarallisten aineiden kuljetussäännöstöä (International Maritime Dangerous Goods Code, IMDG-koodi), sen pakausliitteen (Annex I) ja muutossarjojen 1-22 (Amendments 1-22) säännöksiä.

3 §
Toimivaltaiset viranomaiset

Sen lisäksi, että merenkulkuhallitus on IMDG-koodissa mainittu toimivaltainen viranomainen (competent authority), ovat jäljempänä 5 ja 6 §§:ssä mainituissa tapauksissa Teknillinen tarkastuskeskus ja Säteilyturvakeskus toimivaltaisia viranomaisia.

4 §

Aineiden luokitus epäselvissä tapauksissa

Vaarallisten aineiden luokituksen epäselvissä tapauksissa ratkaisee merenkulkuhallitus.

Luokitusta varten on merenkulkuhallitukselle toimitettava kirjallisesti tiedot aineen niistä ominaisuuksista, jotka IMDG-koodin mukaan vaikuttavat aineen luokituksen. Tiedot on, mikäli mahdollista, esittävä työsuojeluhallituksen vahvistamalla terveydelle vaarallisten aineiden käyttöturvallisuustiedotelomakkeella.

5 §

Kuljetusasiapaperit

Vaarallisten aineiden kuljettamisesta aluksessa annetun asetuksen 8 §:ssä ja IMDG-koodissa edellytetyt selvitykset vaarallisesta aineesta on annettava liitteiden 1-3 mukaisilla tai vastaavat tiedot sisältävillä lomakkeilla. Ellei hätätilanneohjeissa (Emergency Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods, EmS) ja ensiapuoppaassa (Medical First Aid Guide for Use in Accidents Involving Dangerous Goods, MFAG) ole sopivia taulukkumerkaloita, laivaajan tulee liittää kuljetusasiakirjoihin tarkoituksenmukaiset hätätilanne- ja ensiapuohjeet. Kotimaanliikenteessä lomakkeiden tulee olla suomen- tai ruotsinkielisiä.

IMDG-koodissa tarkoitettut radioaktiivisten aineiden (luokka 7, kohta 9.3 sivulla 7029) kuljettamiseen tarvittavat hyväksymistodistukset antaa Säteilyturvakeskus.

6 §

Pakkausten hyväksyminen

Pakkaustyypin, jonka hyväksyminen IMDG-koodin mukaan edellyttää testausta, voi Suomessa testata Valtion teknillinen tutkimuskeskus tai muu merenkulkuhallituksen hyväksymä tutkimuskeskus. Testaus voidaan suorittaa myös muualla kuin edellä tarkoitetuissa tutkimuskeskuksissa, milloin siihen on perusteltua aihetta. Testaus on tällöin suoritettava Valtion teknillisen tutkimuskeskuksen valvonnassa.

Testauksesta annetaan hakijalle todistus, jossa määritetään IMDG-koodin pakkausliitteessä (Annex 1, sivu 16) tarkoitettu hyväksymismerkintä. Pakkaustyyppi katsotaan hyväksytyksi, kun se testeissä on osoitanut täytävänsä IMDG-koodin vaatimukset.

IMDG-koodissa erikseen mainituissa tapauksissa on pakauksen, kontin tai niiden varusteiden oltava toimivaltaisen viranomaisen hyväksymä. Toimivaltaisia viranomaisia ovat Suomessa merenkulkuhallitus, paineasticoiden osalta Teknillinen tarkastuskeskus ja radioaktiivisten aineiden osalta Säteilyturvakeskus.

Kuljetussäiliöt ja niiden varusteet hyväksyy Teknillinen tarkastuskeskus, joka myös suorittaa kuljetussäiliöiden, paineasticoiden ja niiden varusteiden tarkastukset.

Merenkulkuhallitus voi, milloin siihen on perusteltua aihetta, hyväksyä jollekin aineelle muunkinlaisen kuin aineelle IMDG-koodissa nimenomaan määrityn pakauksen, edellyttää, että pakaus on vähintään yhtä turvallinen kuin IMDG-koodissa määritetty pakaus.

7 §
Pakkausten laadunvalvonta

Se, joka on saanut pakkauselleen 6 §:n mukaisen tyyppihyväksymisen, on oikeutettu käyttämään tai markkinoimaan pakkausta tyyppihyväksymismerkinnöin, edellyttäen, että:

1. valmistettavat pakkaukset täysin vastaavat tyyppihyväksyttyä pakkausta.
2. jokainen pakaus on selvästi ja pysyvästi merkitty hyväksymismerkinnällä, sekä
3. valmistusta valvotaan säännöllisesti sen varmistamiseksi, että valmistettavat pakkaukset vastaavat tyyppihyväksyttyä pakkausta.

8 §
Testauksista ja hyväksymisistä ilmoittaminen

Valtion teknillisen tutkimuskeskuksen ja muiden merenkulkuhallituksen hyväksymien tutkimuskeskusten tulee lähettää tiedoksi merenkulkuhallitukselle jäljennös antamistaan testaustodistuksista.

Teknillisen tarkastuskeskuksen ja Säteilyturvakeskusen tulee vuosittain lähettää merenkulkuhallitukselle tiedoksi luettelo IMDG-koodin mukaisesti hyväksymistään pakkausista ja kuljetussäiliöistä.

9 §
Aluksella olevat määräykset ja ohjeet

Tämä päätös sekä ajan tasalla oleva IMDG-koodi ja siihen liittyvät IMO:n julkaisemat hätätilanneohjeet (Emergency Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods) ja ensiapuopas (Medical First Aid Guide for Use in Accidents Involving Dangerous Goods, MFAG), on pidettävä nähtäväänä aluksessa, jossa kuljetetaan vaarallisia aineita.

10 §
Poikkeukset

Jos tämän päätöksen määräysten noudattaminen jossakin tapauksessa aiheuttaa kohtuuttomia kustannuksia tai huomattavaa hankaluutta ja jos tarkoitettu turvallisuus voidaan saavuttaa muulla tavoin, merenkulkuhallitus voi tarpeellisiksi katsomillaan ehdoilla myöntää poikkeuksia tämän päätöksen määräyksistä.

11 §
Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan 1.9.1986

Tällä päätöksellä kumotaan aikaisempi, 27.11.1980 tehty päätös siihen 23.8.1982 ja 12.11.1984 tehtyne muutoksineen.

Shipper

Booking reference No.

Shipment reference No.

Freight forwarder

Consignee

Carrier name

Notify party

Domestic carriage by	from	Shipment approved by (name of line or agent)
Pre-carriage by	Place of acceptance	Signature of authorized person
Vessel	Port of loading	Stowage instructions
Port of discharge	Place of delivery	
Unit No(s), Marks and Nos.	Number and type of packages, Dangerous goods technical name ¹⁾ , IMO class and sub class No ²⁾ , UN No ³⁾ , IMDG code page No and set of amendments, and Flash point(if any) in °C.	Net weight, kg ⁴⁾
		Gross weight, kg Cube, m ³

- 1) Trade names only must not be used
 2) For class 1 (Explosives) also: Division, Compatibility group and Stowage Category
 3) For class 7 (Radioactive substances): Schedule No. (1–12)
 4) For class 1 also: Net quantity of explosives

EMERGENCY INSTRUCTIONS

according to the General Index of the IMDG-code (amdt)

EmS No(s):	MFAG Table no.:
---------------	--------------------

Goods to be delivered

 as break bulk cargo as unitized cargo

Type of unit (container, trailer, tank container, etc.)

 open closed

Documents required when applicable

 Transport emergency instructions Container packing certificate/
Vehicle declaration Additional information on
Radioactive substances Weathering certificate, etc.

Place and date of issue

I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by the correct technical name(s) (proper shipping name(s)), and are classified, packed, marked and labelled, and are in all respects in proper condition for transport by (insert model(s) of transport involved) according to the applicable international and national governmental regulations.

Name and signature

DANGEROUS GOODS DECLARATION / LIMITED QUANTITIES

Shipper

Booking reference No.

Freight forwarder Shipment reference No

Freight forwarder

Consignee

Carrier name

Notify party

Domestic carriage by	from	Shipment approved by (name of line or agent)
Pre-carriage by	Place of acceptance	Signature of authorized person
Vessel	Port of loading	Stowage instructions
Port of discharge	Place of delivery	

Container Nos, Marks and Nos.	Number and type of packages, Dangerous goods technical name ¹⁾ , IMO class and sub class No ²⁾ , UN No ³⁾ , IMDG code page No and set of amendments, and Flash point(if any) in °C.	Net weight, kg ⁴⁾
		Gross weight, kg Cube, m ³

1 EXEMPTED QUANTITIES (total exemption)**2** SMALL RECEPTACLES (packing relaxations)**3** DANGEROUS GOODS IN LIMITED QUANTITIES /CERTIFICATE OF COMPLIANCEDeck
stowage
required

Place and date of issue

Name and signature⁵⁾

This Certificate should be completed when goods are offered for shipment as Dangerous Goods in Limited Quantities and not as dangerous goods of the appropriate Class or Classes.

DECLARATION: I hereby certify that the consignment described above complies with the provisions of the General Scheme of Section 18 of the General Introduction to the IMO International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Code. It is offered for shipment as Dangerous Goods in Limited Quantities under the provisions specified in the above Scheme.

- 1) Trade names only must not be used (for exempted quantities, or limited quantities certified above, only a general description such as flammable solvents, chlorinated solvents, pharmaceutical preparations and analytical test kits is required)

- 2) For class 1 (Explosives) also: Division and Compatibility group

- 3) For class 7 (Radioactive substances): Schedule No. (1-12)

- 4) For class 1 also: Net quantity of explosives

- 5) In the case of packages containing more than one substance or product, or a substance not listed in the IMDG Code, the qualified person signing this certificate must be approved by the competent authority.

EMERGENCY INSTRUCTIONS

according to the General Index of the IMDG-code (qmdt)

EINs
Nots:MFAG
Table no:

Goods to be delivered

Type of unit (container, trailer, tank container, etc)

 as break bulk cargo as unitized cargo open closed

Documents required when applicable

 Transport emergency instructions Container packing certificate/ Vehicle declaration Additional information on
Radioactive substances Weathering certificate, etc.

Place and date of issue

I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by the correct technical name(s) (proper shipping name(s)), and are classified, packaged, marked and labelled, and are in all respects in proper condition for transport by (insert model(s) of transport (involved) according to the applicable international and national governmental regula-

Name and signature

DANGEROUS GOODS

CONTAINER/TRAILER PACKING CERTIFICATE

Those responsible for the packing of dangerous goods into a unit e.g. a container, flat, trailer or other vehicle intended for sea transport should provide this Certificate.

LIST OF DANGEROUS GOODS packed in this unit:

Unit number
Type of unit (container, trailer, tank container, etc.)

No. & Type of packages	Technical Name of substance	IMO Class	UN Number	IMDG Code page	Gross Weight kg

It is hereby certified that when packing above unit

- the unit was clean, dry and apparently fit to receive goods.
- if consignments include goods of Class 1, Division 1.1 or 1.2, the container is structurally serviceable as defined in paragraph 5.5.1 of the introduction to Class 1.
- no incompatible substances have been packed into the unit.
- all packages have been externally inspected for damages, and only sound packages packed.
- all packages have been properly packed in the unit and secured.
- the unit and packages are properly marked and labelled.

— when solid carbon dioxide (dry ice) is used for cooling purposes, the container is externally marked or labelled in a conspicuous place at the door end reading: »DANGEROUS CO₂ – GAS (DRY ICE) INSIDE: VENTILATE THOROUGHLY BEFORE ENTERING»

— the Dangerous Goods Declaration required in section 9 ^{x)} of the International Maritime Dangerous Goods Code has been received for each dangerous goods consignment packed in the unit.

x) The consignor should certify, either on the shipping papers or in a separate declaration, that the goods which he offers for shipment have been properly packed, marked, labelled and are in proper condition for carriage (Dangerous Goods Declaration).

Stowage onboard

Place and date of issue

Name and signature

unofficial translation

The Decision of the National Board of Navigation

on
the Carriage of Dangerous Goods in Ships.

Issued at Helsinki on the 14th of July, 1986.

By virtue of Section 12 of the Decree on Carriage of Dangerous Goods in Ships (357/80) of May 16th, 1980, the National Board of Navigation has decided:

Section 1.

Application

This Decision shall apply subject to the limitations specified in Sections 1 and 2 of the Decree on Carriage of Dangerous Goods in Ships, to vessels engaged in traffic in Finnish territorial waters and to all Finnish vessels, even when operating outside Finnish territorial waters.

This Decision shall not apply to the carriage of dangerous goods in ferries connecting parts of public roads, which has been provided for separately by a decision of the Ministry of Communications.

Section 2.

IMO:s International Maritime Dangerous

Goods Code

Where the National Board of Navigation has not provided otherwise, the International Maritime Dangerous Goods Code (the IMDG Code), of the International Maritime Organization (IMO) and the Packing Annex and Amendments 1-22 of the Code shall apply to vessels carrying dangerous goods, to the classification, packing, marking, and handling of dangerous goods and the stowage of such goods on board, and to documents related to the carriage of dangerous goods.

Section 3.

Competent Authorities

The National Board of Navigation shall be a competent authority as referred to in the IMDG Code, in addition to which, in the cases mentioned under Sections 5 and 6 below, the Technical Inspection Centre and the Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety shall be such competent authorities.

Section 5.

Transport Documentation

The Declaration of Dangerous Goods stipulated in Section 8 of the Decree on Carriage of Dangerous Goods in Ships, and in the IMDG Code, shall be provided on forms identical with those in Appendices 1-3 to this Decision, or on forms containing the same information.

Unless the Emergency Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods (EmS) or the Medical First Aid Guide for Use in Accidents Involving Dangerous Goods (MFAG) contain table references directly pertaining to the goods carried, the shipper shall affix to the transport documents instructions for emergency procedures and medical first aid in accidents involving the goods carried.

Approval certificates required for transport of the radioactive substances referred to in the IMDG Code (class 7, paragraph 9.3, page 7029) are issued in Finland by the Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety.

Section 6.

Approval of packages

In Finland, types of packages that have to be tested before approval according to the IMDG Code may be tested by the Technical Research Centre, or by another research institution approved by the National Board of Navigation. If due cause is found to exist, testing may also be performed elsewhere than at the above-mentioned research institutions. In the latter case, testing should be supervised by the Technical Research Centre of Finland.

A test certificate will be issued to the person or institution applying for approval. The certificate will contain the approval markings referred to in the packing Annex to the IMDG Code (Annex I, page 14). A type of package is considered to be approved when tests have shown that it fulfills the requirements in the IMDG Code.

In cases specially mentioned in the IMDG Code, packages, containers, or any appurtenances thereto, shall be approved by the competent authority. In Finland, the competent authorities are the National Board of Navigation, the Technical Inspection Centre for pressure vessels, and the Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety for radioactive substances.

Transport containers and their accessories are approved by the Technical Inspection Centre, which will also inspect transport containers and pressure vessels with their fittings and accessories.

When cause is found to exist, the National Board of Navigation may approve, for some specific substance, packages of a type differing from what has been expressly prescribed for the substance in the IMDG Code, provided that the package is at least as safe and effective as that prescribed in the Code.

Section 11.

Entry into Force

This Decision shall enter into force on the 1st of September, 1986.

This Decision overrides the previous Decision as amended on 23.8.1982 and 12.11.1984.



SJÖFARTSSTYRELESENS INFORMATIONSBALAD

15.12.1986

Helsingfors

Nr 15/86

TRANSPORT AV FARLIGA ÄMNNEN

Ändring av sjöfartsstyrelsens beslut

Ändringsserie 22 till IMDG-koden, transporthandlingar och nya upplagor av IMO:s förstahjälpsanvisningar och anvisningar för nödsituationer

Internationella sjöfartsorganisationen IMO har publicerat ändringsserie 22 till IMDG-koden (Amendments 22-84), sammanlagt ca 800 trycksidor med korrigeringar och kompletteringar samt nya innehållsförteckningar. Vissa ändringar skall också föras in för hand.

Den kanske viktigaste ändringen gäller klassificeringen av aerosoler. Enligt det nya förfarandet är det storleken på aerosolförpackningen som är avgörande. Om innervolymen är större än 1 liter hör aerosolen till IMDG-kodens klass 2, annars till klass 9. Aerosoler av klass 2 får på passagerarfartyg inte transporteras under däck.

De övriga mer betydande ändringarna är tilläggen till IMDG-kodens allmänna inledning:

- stycke "13.200. Typ 7 av transportbehållare för frys kondenserade gaser"
- stycke "22. Godkännande av behörig myndighet"

Vad transporthandlingarna beträffar har sjöfartsstyrelsen slutat använda blanketten "Transport Emergency Instructions". Blanketten behöver inte användas då man i blanketten "Dangerous Goods Declaration" kan hänvisa till vederbörliga siffror i MFAG- och EmS-tabellerna. Om åter dessa siffror saknas, skall avskepparen i transporthandlingarna på en särskild blankett ange lämpliga åtgärder i nödsituationer.

IMO har i sin publikationsserie år 1985 gett ut nyupplagor av förstahjälpsanvisningarna (Medical First Aid Guide for Use in Accidents Involving Dangerous Goods, MFAG) och anvisningar för nödsituationer (Emergency Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods, EmS).

Sjöfartsstyrelsen har därför medelst beslut 14.7.1986 ändrat 2 § i sitt beslut 12.11.1984 om transport av farliga ämnen (informationsblad Nr 16/84) så, att ändringsserie 22 till IMDG-koden i Finland träder i kraft 1.9.1986. Sjöfartsstyrelsen hänvisar till 9 § i beslutet och konstaterar att även 1985 års nyupplagor av förstahjälpsanvisningarna (MFAG) och anvisningarna för nödsitua-

tioner (EmS) träder i kraft vid samma tid. Dessutom har sjöfartsstyrelsen frångått "Transport Emergency Instructions" och ändrat paragraferna 4 och 5 i beslutet 27.11.1980. Sjöfartsstyrelsens fullständiga beslut publiceras i bilagan.

Namnen, beställningsnumren och priserna på publikationerna är som följer:

- Amendments 22-84 to the IMDG-Code

1. Amendments to the General Introduction, Annex I and Classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 9
246 85.17.E (pris i december 1985 £ 18.00)
 2. Amended Indexes
248 85.18.E (pris i december 1985 £ 4.00)
- Medical First Aid Guide for Use in Accidents Involving Dangerous Goods (MFAG)
251 85.12.E (pris i december £ 6.00)
- Emergency Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods (EmS)
254 85.19.E (pris i december 1985 £ 5.00)

Beställningar och betalningsanvisning eller check utställd i pund (engelsk bank) bör sändas under adress IMO Secretariat, Publications Section, 4 Albert Embankment, London SE1 7SR (telex 23588). Också våra större bokhandlar förmedlar IMO-publikationer.

Förordningen om transport av farliga ämnen på fartyg (357/80) har publicerats i sjöfartsstyrelsens informationsblad nr 16/15.9.1980.

Detta informationsblad ersätter sjöfartsstyrelsens informationsblad nr 28/27.11.1980 och nr 16/12.11.1984.

Chefen för sjöfartsavdelningen
sjöfartsrådet

Heikki Valkonen

Byråingenjör

Magnus Fagerström

Sjöfartsstyrelsens beslut
om transport av farliga ämnen på fartyg.
Utfärdat i Helsingfors den 14 juli 1986.

Sjöfartsstyrelsen har med stöd av 12 § förordningen den 16 november 1980 om transport av farliga ämnen på fartyg (357/80) beslutat följande:

1 §
Tillämpning

Detta beslut tillämpas, med de begränsningar varom stadgas i 1 och 2 § förordningen om transport av farliga ämnen på fartyg (357/80), på fartyg som nyttjas i sjöfart på finskt territorialvatten och på finska fartyg även då de befinner sig utanför finskt territorialvatten.

Detta beslut gäller inte transport av farliga ämnen på färjor som utgör förbindelse på allmänna vägar, varom särskilda bestämmelser utfärdats genom trafikministeriets beslut.

2 §
IMO:s stadganden om transport av farliga ämnen

Angående fartyg som transporterar farliga ämnen, klassificering, förpackning, märkning, hantering och stuvning ombord och handlingar som gäller farliga ämnen tillämpas, om inte sjöfartsstyrelsen särskilt förordnat annorlunda, vad som föreskrivs i Internationella sjöfartsorganisationens (IMO) stadganden om transport av farliga ämnen (International Maritime Dangerous Goods Code, IMDG-koden), i dess förpackningsbilaga (Annex I) och i dess ändringsserier 1-22 (Amendments 1-22).

3 §
Behöriga myndigheter

Förutom att sjöfartsstyrelsen är i IMDG-koden avsedd behörig myndighet (competent authority) är Tekniska kontrollcentralen och Strålsäkerhetscentralen behöriga myndigheter i de i 5 och 6 § nämnda fallen.

4 §
Klassificering av ämnen i oklara fall

Klassificeringen av farliga ämnen företas i oklara fall av sjöfartsstyrelsen.

För ovan avsedd klassificering skall sjöfartsstyrelsen tillställas skriftliga uppgifter om de egenskaper hos ämnet som enligt IMDG-koden inverkar på klassificeringen. Uppgifterna skall om möjligt ges på den av arbetarskyddsstyrelsen fastställda blanketten.

5 §
Transporthandlingar

Den deklaration om farligt ämne som fordras i 8 § förordningen om transport av farliga ämnen på fartyg och IMDG-koden skall ges på blanketter i enlighet med bilagorna 1-3 eller på blanketter med motsvarande uppgifter. Om anvisningarna för nödsituationer (Emergency Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods, EmS) och förstahjälpsanvisningarna (Medical First Aid Guide for Use in Accidents Involving Dangerous Goods, MFAG) inte innehåller lämpliga tabellsiffror, skall avskepparen till transporthandlingarna foga tillämpliga nöd- och förstahjälpsanvisningar. I inrikesfart skall blanketterna vara finsk- eller svenska språkiga.

I IMDG-koden avsedda godkännandeintyg för transport av radioaktiva ämnen (klass 7, punkt 9.3 sidan 7029) utfärdas av Strålsäkerhetscentralen.

6 §
Godkännande av förpackningar

Förpackningstyp, som enligt IMDG-koden måste testas innan den får godkänna, kan i Finland testas av Statens tekniska forskningscentral eller annan forskningscentral som godkänts av sjöfartsstyrelsen. Testningen kan, om skälig anledning föreligger, utföras även annanstans än vid ovan avsedda forskningscentraler. Testningen skall då övervakas av Statens tekniska forskningscentral.

Till den som ansökt om godkännandet utfärdas ett intyg över testningen. I intyget fastställs den i förpackningsbilagan till IMDG-koden (Annex I, sidan 16) avsedda godkännandemärkningen. En förpackningstyp anses godkänd, då den genom test visats uppfylla IMDG-kodens fordringar.

I fall varom särskilt föreskrivs i IMDG-koden skall förpackning, container eller till dem hörande utrustning vara godkänd av behörig myndighet. Behöriga myndigheter är i Finland sjöfartsstyrelsen, Tekniska kontrollcentralen i fråga om tryckkärl och Strålsäkerhetscentralen i fråga om radioaktiva ämnen.

Transportbehållare och deras utrustning godkänns av Tekniska kontrollcentralen som även utför inspektion av transportbehållare och tryckkärl samt till dem hörande utrustning.

Sjöfartsstyrelsen kan, då skälig anledning föreligger, för något ämne godkänna förpackning av annan typ än den som uttryckligen föreskrivs för ämnet i IMDG-koden, på villkor att förpackningen är minst lika säker som den som IMDG-koden föreskriver.

7 §
Kvalitetskontroll av förpackningar

Den som för en förpackning erhållit typgodkänning enligt 6 § har rätt att använda eller marknadsföra förpackningen försedd med godkännandemärke, på villkor att:

1. de förpackningar som tillverkas till fullo motsvarar den typgodkända förpackningen.
2. varje förpackning är tydligt och varaktigt försedd med godkännandemärke och
3. tillverkningen underkastas regelbunden kontroll för säkerställande av att de förpackningar som tillverkas motsvarar den typgodkända förpackningen.

8 §

Information om testningar och godkännande

Statens tekniska forskningscentral och andra av sjöfartsstyrelsen godkända forskningscentraler skall för kännedom tillställa sjöfartsstyrelsen en avskrift av de testningsintyg de utfärdat.

Tekniska kontrollcentralen och Strålsäkerhetscentralen skall årligen för kännedom tillställa sjöfartsstyrelsen en förteckning över de förpackningar och transportbehållare de godkänt enligt IMDG-koden.

9 §

Bestämmelser och anvisningar som skall finnas ombord

Detta beslut och gällande IMDG-kod med tillhörande av IMO publicerade anvisningar för nödsituationer (Emergency Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods) och förstahjälpsanvisningar (Medical First Aid Guide for Accidents Involving Dangerous Goods, MFAG) skall hållas tillgängliga på fartyg som transporterar farliga ämnen.

10 §

Undantag

Om iakttagandet av föreskrifterna i detta beslut i något fall innebär oskäliga kostnader eller avsevärd olägenhet och om åsyftad säkerhet kan uppnås på annat sätt, kan sjöfartsstyrelsen på de villkor den anser nödvändiga medge undantag från föreskrifterna i detta beslut.

11 §

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft den 1 september 1986

Detta beslut upphäver beslutet 27.11.1980 jämte ändringarna 23.8.1982 och 12.11.1984.